

**DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MEKSİKA ULUSLARARASI KALKINMA İŞBİRLİĞİ AJANSI İLE  
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KOORDİNASYON AJANSI  
ARASINDA EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS VE KÜBA'DA TARIM  
SEKTÖRÜNÜ GÜÇLENDİRME KONUSUNDA  
MUTABAKAT ZAPTI**

DiŐİŐleri Bakanlığı Meksika Uluslararası Kalkınma İŞbirliği Ajansı (AMEXCID) ile Kültür ve Turizm Bakanlığı Türk İŞbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TIKA) - bundan sonra "Katılımcılar" olarak anılacaktır.

Uluslararası kalkınma iş birliğinin Katılımcılar için önemini dikkate alarak;

El Salvador, Guatemala, Honduras ve Küba'da tarım sektöründe kalkınma iş birliği kurma arzusunun motivasyonuyla;

Sürdürülebilir Kalkınma Amaçlarının (SKA) uygulanmasında tarım sektörünün önemini dikkate alarak;

AŐaĐıdaki Mutabakat Zaptı üzerinde mutabık kalmıŐlardır:

**Paragraf I  
AMAÇ**

Bu Mutabakat Zaptının amacı, "Katılımcılar" arasında iş birliği temellerini oluŐturmak ve El Salvador, Guatemala, Honduras ve Küba Cumhuriyetleri'nde tarım sektörünü güçlendirmeye yönelik ortak kalkınma iş birliği projeleri gerçekleŐtirmelerini sağlamaktır.

**Paragraf II  
İŞ BİRLİĞİ ALANI**

Bu Mutabakat Zaptının amacına ulaşmak için "Katılımcılar", AMEXCID tarafından uygulanan "Sembrando Vida" gibi projeler dikkate alınarak Mutabakat Zaptı çerçevesindeki faaliyetleri tamamlamak veya artırmak amacıyla, El Salvador, Guatemala, Honduras ve Küba'da tarım sektörünü desteklemek üzere birlikte çalışmayı planlamaktadır.

**Paragraf III  
İŞ BİRLİĞİ FAALİYETLERİ**

I. TIKA Őunları yapmayı amaçlamaktadır:

- a) AMEXCID tarafından bu ülkelerde kurulan biyo-fabrikalara ve fidanlıklara ekipman sağlayarak tarım sektörüne, ayrıca bitki ve tohum türleri ile ilgili tarımsal çalışmalara ve değerlendirmelere katkı sağlamak.
- b) El Salvador, Guatemala, Honduras ve Küba Cumhuriyetleri'nde gerçekleŐtirilen tamamlayıcı eğitim faaliyetlerine katkıda bulunmak.
- c) Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde gerçekleŐtirilen faaliyetlerin desteklenmesi, koordinasyonu ve izlenmesini sağlamak.

II. AMEXCID Őunları amaçlamaktadır:

- a) El Salvador, Guatemala, Honduras ve Küba ülkelerinde görevlendirilecek Meksikalı teknisyenler ve projenin yürütülmesinden sorumlu personel aracılığıyla teknik destek sağlamak.
- b) Proje yararlanıcılarına tarımsal girdilerin teslimatını koordine etmek.
- c) TIKA ile birlikte bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde koordinasyon faaliyetlerini ve tamamlayıcı eğitimleri organize etmek.

2-7

**Paragraf IV**  
**İŞ BİRLİĞİNİN FINANSMANI**

Katılımcılar, bu Mutabakat Zaptının uygulanması için kendi mali düzenlemelerini sahip oldukları bütçe imkânlarına ve ilgili ulusal mevzuatlarına göre yapacaklardır. Bu Mutabakat Zaptının icrasına ilişkin mali katkı gerektiren hususlar, Katılımcılar tarafından karşıllık anlayışla belirlenecektir.

**Paragraf V**  
**ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN KATILIMI**

"Katılımcılar" arasında bu Mutabakat Zaptının amacına ulaşmak için varılan herhangi bir düzenleme, diğer "Katılımcı" ile herhangi bir türde istihdam ilişkisi yaratmayacaktır.

**Paragraf VI**  
**DEĞİŞİKLİKLER**

Bu Mutabakat Zaptı, Katılımcıların karşıllık yazılı onayı ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir veya genişletilebilir. Bu durumda, ilgili Ek imzalanacak ve bu Mutabakat Zaptının ayrılmaz bir parçası olacaktır. Bu tür değişiklikler imza tarihinden itibaren geçerli olacaktır.

**Paragraf VII**  
**İSTİŞARELER**

Bu Mutabakat Zaptının uygulanmasından ve yorumlanmasından kaynaklanan veya öngörülemeyen durumlar, "Katılımcılar" arasında iyi niyet ve karşıllıklilik ilkesine göre yapılacak istişareler ile dostane bir şekilde çözülecektir.

**Paragraf VIII**  
**İLETİŞİM NOKTALARI**

Her Katılımcı, bu Mutabakat Zaptı kapsamında iş birliği faaliyetlerini geliştirmek ve koordine etmek için bir irtibat ofisi belirleyecektir.

AMEXCID için:

Özel Uluslararası İşbirliği Projeleri Yürütme Genel Müdürlüğü

Avenida Juárez Caddesi No:20 Kat:7, Colonia Centro, Cuauhtémoc Belediyesi, Mexico City

E-posta: dgpcinternacional@sre.gob.mx

TİKA için:

TİKA Meksika Program Koordinasyon Ofisi

Paseo De La Reforma 2565, C.P. 11920 Miguel Hidalgo, Mexico D.F.

E-posta: mexico@tika.gov.tr – Telefon: +52 55 5531 7389

**Paragraf IX**  
**SON HÜKÜMLER**

Bu Mutabakat Zaptı, imza tarihinden itibaren uygulanmaya başlayacak ve 3 yıl süreyle geçerli olacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı, Katılımcılar arasında iş birliğini artırmak amacıyla imzalanmış olup, uluslararası hukuk çerçevesinde Katılımcılar için bağlayıcı bir uluslararası anlaşma teşkil etmemektedir. Bu Mutabakat Zaptının hiçbir hükmü, hukuki hak ve yükümlülük yaratacak şekilde yorumlanmayacaktır.



Her Katılımcı, diğer Katılımcıya yazılı bildirimde bulunarak bu Mutabakat Zaptını herhangi bir zamanda sona erdirebilir. Bu durumda, Mutabakat Zaptı, bildirim alınmasından üç (3) ay sonra sona erecektir. Bu Mutabakat Zaptının sona ermesi, Katılımcılar aksini yazılı olarak kararlaştırmadıkça, devam eden herhangi bir faaliyetin uygulanmasını etkilemeyecektir.

Bu Mutabakat Zaptı, 16 Temmuz 2024 tarihinde Mexico City'de, Türkçe, İspanyolca ve İngilizce dillerinde iki (2) orijinal nüsha olarak imzalanmıştır.

**DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MEKSİKA  
ULUSLARARASI KALKINMA İŞBİRLİĞİ  
AJANSI ADINA**

  
**Gloria Sandoval Salas**  
İcra Direktörü

**KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI TÜRK  
İŞBİRLİĞİ VE KOORDİNASYON AJANSI  
ADINA**

  
**Uğur Tanyeli**  
Dış İlişkiler ve Ortaklıklar Daire Başkanı